

عبد الشغل في «فرونوبل»

على المحكمة . من هذا نراو الى الدستور
خايف على روحه لأنّو يعرف الى سياسته
ما هياش سياسة شعبية .
ويقول القايل علاش الدستور يخاف
من جريدة «العامل التونسي» . بينما هى
جريدة ما زالت ضعيفة و ما زال ما عندهاش
رواج كبير في البلاد ؟ شى ساهل ياسير
«العامل التونسي» هى جريدة تهتم بمشاكل
العمال و تدافع على مصالحهم و تتكلم باسمهم
و تعرف بأخبار كفاحهم و ما عندها حتى
غایة سوى كونو الطبقة الشغيلة و الطبقات
الضعيفة الأخرى تفيق و تاخو مصيرها بيدها
«العامل التونسي» هى جريدة تقاوم فى
الظلم و الاستغلال و التدجيل . الشى هذا
ما يساعدش البورجوازية و الدستور اللي
يمثلها على خاطرهم يحبو يخلّيوا الطبقة
الشغيلة و الطبقات الكادحة تحت السيطرة
تاعتهم باش يقتفللوه مليح .

هذاك علاش الدّستور ما يشجّع كان
جريدة اللي تتكلم باسم البورجوازية كيما
العمل و «الصباح» و غيرها و الا الجرائد
لي تتعقل روّحها تتكلم باسم العمال باش
يخدّعهم و تخليهم راقدين و تحت الهيمنة
ناع البورجوازية كيما جريدة «الشعب» متاع
الاتحاد العام التونسي للشغل (جريدة
لشعب عمرها ما تكلمت على اضراب عمال
سيدي فتح الله و لا على حوادث الهروارية
لا على مظاهره عمال البلدية ٠٠٠)
اما الجرائد اللي تتقول الحقيقة على
حالة العمال و اللي تدافع عليهم بالمنجد
اللي تخدم باش ترقيعهم من وعيهم السياسي
عازديك ما عندهاش الحق باش تخج في
تونس ٠٠٠ و اذا خرجت في السّرّ تقوّم الجماعة
بمة وحده و يمتعو كلابهم بغضون على اللي
يقرّها و اللي بيتعقل بيهما ٠

كلاب الدستور يقولو اللي جريدة تسا
ما تقولش الحقيقة و تدجل على الشعب اللي
موش واعي و ما يعرفش بفرق بين «الفت
والسمين» . ها الكلام متعاجماعة الدستور
كلوًّ محقرانية في الشعب من جهة و حيلة
باش يقعدو ديمة يستغلُّو فينا من جهة أخرى .
لا يا سى البورجوازى و لا يَا
سى الدستوري ! الشعب يعرف يفرق ما بين
الحق و الباطل ، يعرف يفرق ما بين الكلام
الواقعي الصحيح و ما بين الكذب والتدجيل
و التبلفيط ٠٠٠ و هداكه علاش تخافسو
من أصوات أخرى كيف تتكلم و بالخصوص و ص
صوت العامل اللي رشتَّعلُو فيه صبحه وعشبة
و ما ثمة كان بوتفم إنتَم يتكلم يعني بوق
الكذب و التبروبل ٠٠٠
و تو عندكم خمسطاشن سنا تتكلمو وحدكم
لكن قعمتوش الشعب الخدام بحسن النية
متاعكم . و باللى السياسة البورجوازية
متاعكم هى سياسة رشيدة و هايلة و فنى

صالح الشعب الكل .
أبواب الدعاية متاعكم تقول اللي الشعب
مسيودكم و يحقق ليكم و تحبّو ديمة تظاهره رو
رواحكم أقوياً و شعبيين محبوبين . لكن
أش وراءها القوة و ها الثقة و المظاهر
الكافذبة اللي تحبّو تترئسو بيهما باش تذرو و
الرماد في العينين ؟ و راهما خوف كبير من
الشعب *

كل تحریکة من الشعب ، كل حركة من الطبقة الشغيلة تطيّحكم الماء في ركابكم و تدؤركم مصارنكم و تجبيو بوليسكترم و حرسكم و عسكركم باش تحفظو زعمة الامن يعني امنكم انتوما البورجوازيين الراسماليين الاستغلاليين .
لكن الشعب وبالخصوص الطبقة العاملة اللي تحبو تزروعو فيهم اليأس والخنواع والاستسلام عمرهم ما يرضا بالقهر والاستغلال و هما هم بداؤ بيتوسرو و يقاومو فيكم .

الحكومة التونسية قاعدة تشنّ في ها
لَا يام في حملات كبيرة متاع توقيف وتعذيب
ناس اللي ما يشاركوش آرائهم و ما هُمْش
تفقين مع سياستها . يعني في بلادنا شمه
ما جاتين : اما تسك و اما تخش للحبس و
تعذب كأنك عطل جريمة كبيرة . وها التوقيف
ها التعذيب علو حزب الدستور ضد
كل اللي في الماضي ما وافقوش سياسته
حاولو يعبرو على مواقفهم و أفكارهم
صفحة حرة . نعرفن الكل التعذيب و القتل
لي مشاو ضحيتو جماعة بن يوسف في الماضي
كذلك القمع متاع مساكن عام ١٩٦٥ و متاع
طلبة و المثقفين في الجامعة التونسية عام
١٩٦٨ و القمع اللي وقع في الوردانيس
· ١٩٦٩ ·
و في ها الا يام الحكومة و قفت جماعة
تشهيتهم بأنهم ينتمو لجريدة العامل التونسي
هذا بعد مظاهره عمال البلدية اللي
كلمت عليها جريدتنا في أعداد ١١ و ١٢
من بعد سيءو منهم جماعة و ما خلاو
كان واحد «أحمد بن عثمان» باش يعذبوه

صحية الاستغلال

النار و مات حمادى محروم فى وبراكه .
حمادى هو ضحية من ضحايا الاستغلال
متاع البورجوازيين الغرنساويين لليد العاملة
الاجنبية و ميش هاذى أول مرة اللي
حدث من ها النوع ياقع : وقع قبل برشه
و ياقع زاده من بعدو برشه آخرين .
لو كان موش ضروف العيش المصيصة
متاع العمال الأجانب ياقعش في فرانسا مثل
ها الشى هذا ؟ و علاش شمه ها الفضروف
المصيصة و علاش زاده شمه ها البيتنيل ؟
الخدم ملزوم من الاحتياج باش يسكن
ياقل سوم ممكن باش ينجم بيعث كل شهر
هاك الطريف فلوس للعيش في بلاده وباش
ينجم يعيش هو في باريز و ما فيهكم كان
القليل اللي يفضل .
و حتى اذا فضل شى تلقاه يستعملو
باش يروح مريدة في العام يزور الاهيل
و الاقارب والبلاد . كيماش تحبو ينجم يلقي
مسكن لائق يوم المو مع الغلاء الكبير متاع
الكراء في فرانسا .

يتلزم ما لا ياش يبن راسو بين جـ
و تتعرض هـكـه صـحتـو و حـياتـو للـخـطـر .
و البـطـرونـونـ الفـرـانـساـويـنـ كـيـماـ الحـكـومـةـ
الـتـونـسـيـةـ مـاـ تـهـمـمـشـ هـاـ المـسـلـأـةـ :ـ اللـىـ
يـهـمـ الـبـطـرونـونـ هـوـ اـسـتـغـلـالـ الخـدـامـ فـىـ
الـاـزـيـنـةـ وـ الـحرـثـانـ عـلـيـهـ وـ اللـىـ يـهـمـ
الـحـكـومـةـ التـونـسـيـةـ هـىـ الـعـمـلـةـ الصـفـحةـ اللـىـ
تـدـخـلـ لـلـبـلـادـ وـ اللـىـ يـسـتـغـلـوـ فـيـهاـ الشـخـصـيـاتـ
وـ الـأـعـيـانـ مـتـاعـ الـبـلـادـ باـشـ يـتـخلـعـ بـيـهاـ
فـ سـوـيـسـراـ وـ أـورـوباـ وـ الـعـالـمـ .
وـ هـكـهـ مـاـ يـتـرجـمـ خـيـرـ لـاـ منـ الـبـطـرونـونـ
الـفـرـانـساـويـنـ وـ لـاـ مـنـ الـحـكـومـةـ التـونـسـيـةـ .
مـاـ نـهـ كـانـ العـمـالـ بـاـتـحـادـهـمـ اللـىـ
يـنـجـمـوـ يـغـلـبـوـ الـظـلـمـ وـ الـاسـتـغـلـالـ مـتـاعـ
الـطـبـقـةـ الـبـورـجـواـزـيةـ :ـ عـلـىـ خـاطـرـهـمـ هـوـ مـاـ
الـلـىـ يـحـسـوـ فـيـ الصـيـمـ وـ الـبـوـسـ :ـ مـاـ عـادـ
عـنـهـمـ مـاـ يـخـسـرـوـ وـ اـذـاـ يـرـحـوـ الدـنـيـاـ الـكـلـ

**قول : «هذا كذب و هذا محل» و حزب
رد عليه و يقلّو : «عين الشمس ما تتغطى
الفريال » .**

يقول : «هذا كذب و هذا محله و حزب
يرد عليه و يقلو : «عين الشمس ما تتغطى
بالغراب» .
والحفلة كان فيها فيلم عنوانه «ثلاثة
ملايين خادمة أجنبى فى فرنسا» و روى الفيلم
كيف اشترى البورجوازية الفرنساوية بعض فى ديم
النبلة المهاجرين ، الخدمة الصعبية و الاجر
الضعيف و ما يزيد عنها هذا تزيد تسبباً
في جرايدتها و تقوى ضد هم العنصرية
هذا و باعو بعض المناضلين جريدةتنا «العامل
التنسى» لسان حالنا .

نهار واحد مايو عملنا احتفال شاركوا
فيه طلبة و عمال . كانت أول مرة في ها
المدينة يجتمعون فيها تونسيين باش يحتفلو
بعيد الشغل المجيد عيد العمال في كل
بلاد، يوم اتحادهم ضد الاستغلال
والاضطهاد .

جمع الشمل هذا تم بفضل الطلبة
و العمال اللي شفرو باللى يلزمهم بخطه
اليد في اليد و يناضلو باش المثقفين يصورو
في خدمة اخوانهم العمال اللي عليهم قايمة

و وقع ببرشه تشویش في الصالة وحصل
سوء تفاهم بين بعض الاخوان الجزائريين
و التونسيين . و شه شكون اللي قال : الله
غالب الجزائريين و القوانسة ما يطيقوش يشفقو
بعضهم . العاقل يقول هاذى افكار
البلاد و الاقتصاد و اللي بعرقهم تبنات
المدارس و الجامعات . و اذا هذا تمت
العمال يلقاو أشكون يسلحهم بثقافة حيّة
باش ينتصرو في حربهم ضد الحكام الفساد
و المركانتية .

الحفلة بدت بلمة فالماء عامل ماضٍ
قد يُفسر فيها للحاضرين معنى يوم واحد
مايو و تاريخه . وبعده قدّمت فرقة موسيقية
عالية بعض الأغانى التونسية فلررتنا في غربتنا
على أرضنا الحبيبة . ثم تمثلت مسرحيّة
فلاهية قصيرة جملتها أنّ جماعة البورجوaziّة
و الحكومة لقاو المدينة فارفة قاموا في
الآذان . بالتاليفون قضيّتهم مقضية و اذا
جاههم واحد من الشعب الفقير يصيح عليهم
ويقولون : «قدّم مطلب شوّه نظرو فيه»
أيّاً إذا جاء و في يدّه علوش رشوه لميدى
المديري قضيّتو تتفقى في رمثة عين .
و المسرحية كثُر عليها الحديث بين
التفريحين اللذين تقسم على حزبين : حزب



العمال الاجانب في فرنسا يتظاهرون
بما يحتجون ضد العنصرية

فی سیدی بو زید : کفاح و انتصار

فی معمل البشكوطو "سیدة العامل و العاملة

يكافحو اليد في اليد

العمال متاع معمل البشكوطو «سيدة» في مقرين جهة العاصمة كرتهم نساء ١٠ المعمل فيه فوق من ١٠٠ بنت و ١٠ رجال في الكوشة ٠

الخدمة في ها المعمل صعبية والبنات ما يخلصو كان ٨٤ م في الساعة ولا عندهم حتى منحة في وقت اللي يرشه من ٣ سكتو بعيد في بن عروس وفي رادس ٠

المدير متاع المعمل أخلاقو فاسدة ويتكلم كلام موش لا يق مع البنات ٠

من النضال هذا نأخذو برشه دروس :
- ما فماش فرق ما بين العامل و العاملة
كلكييف كيف و الكل يقدر يكافحو الظلم
ناع البورجوازية .

- الادارة متابعة الاتحاد العام التونسي للشغل
معنی عاشور و جماعتو موش مع الطبقة الشغيلة،
ا بیحشو كان على مصلحتهم و مصلحة أسيادهم
لأعرا ف البورجوaziين .

عن اليوم السعب ما يخافش من العسبر
ما يخافش من البوليس . الشعب بدا يعرف
على العزيمة هى الكل و قدام العزيمة
الشجاعة، العسكر و البوليس ما هم كان
عسكر كردونة .
- ثمة ناس يقولو : على كل حال البنات
ريحوش . يلزننا نعرفو حاجة : بالحريق

بنات ما صارو ش يخلصو ١٠٠ م في الساعة
من هاذى الناحية خسرو لكن من ناحية
خرى رحويه كهير على خاطر فهمو
 تكون عدوهم و شكون صاحبهم . على
 باطر عرفو اللي يلزمهم يعثّلو على رواحهم
 ن النوعي السياسي متاعهم يكبر في مثل
 الحركة .

العمال الفلاحين و الفلاحنة الفقاري
في بلادنا اليوم بدأوا يتضوّ و يدافعوا على
حقوقهم . عندهم حق يثورو قدام الظلم
و القهر متاع الملّاك الكبار و متاع أصحاب
الكراس و المديرين متاع الغيرات يعني
البورجوازية البيرو فرطية .
عاش كفاح العمال الفلاحين !
يسقطوا الملّاك الكبار !
نسقط البورجوازية البيرو فرطية !

10. The following table shows the number of hours worked by each employee.

الصراع الطبقي في الشركة التونسية للكهرباء والغاز (STEG)

الترقية شكون يتحصل عليها بسهولة
وشكون يربح منها في ناحية الزيادة فى
الشهرية ؟ :

- تحسين أدوات العمل
- منحة للشيفورات
- منحة للأعوان المتنقلين اللي يراقبو المناقل

و كيف زور عمال يبدأون عندهم درجة
دمية واحدة اللي هو في رتبة أعلى هو
لي يخلص خير . لكن يوصل زاده بـ شاش
لي عنده مثلاً ٥ سنين خدمة يخلص أكثـر

و هى فى رتبة أعلى ولكن ما عندك كان
م برك خدمة ٠٠٠

لصناعة العصرية تحتاج في وقتنا للكهرباء •
وهكـا يـان شـعـارـ الحـكـومـهـ مـاتـاعـناـ عـلـىـ وجـهـوـ
لـحـقـيقـ :ـ صـحـيـحـ اللـىـ هـيـ قـاعـدـهـ تـبـذـلـ فـيـ
لـلـمـجـهـودـاتـهاـ باـشـ تـقـوىـ اـنـتـاجـ الـبـلـادـ ،ـ لـكـنـ
لـمـوـشـ لـفـاـيـدـةـ الشـعـبـ ،ـ اـنـسـاـ لـفـاـيـدـةـ الـاـغـرـافـ
هـكـاـ الدـوـلـةـ تـعـاـونـ الـمـرـفـ وـ الـعـرـفـ

الدرجة ٣٠ و نهار خلاصو يلاحظ هـ
عامل اللي زادوه في الشهرية ٢٠٠ . و الا
٤٠ مليم فقط . وباش الزيادة في الشهرية
لى ملبوسة لها العامل يلزموا يخدم أربعة
أيدين و يكون وقتها ولات انتاجيتوا أكثر
سرعة الخدمة متاعو أقوى :

- يلزم في مدة الثلاثة سنين الأخيرة ما خداس حتى عقوبة ، ما غاب حتى ~~نهاية~~ من غير سبب يقنع الادارة ، يخدم بنص و أكثر من هذا يلزم الشاف متاع يكون عمل فيه تقرير «مرضى» . هونى باش نتنبه لصعبية ها الشرط يكن باش نعرفو اللي واحد تكلفتلو باندار كيف غلط في تسجيل كية الضوء اللي مزكأتها المنفالة متاع مستهلك و اللي عون آخر تكلفتلو بنهارين منقوبيين كيف سلم فاتورة متاع مستهلك لمستهلك آخر .
- بعبارة أخرى يلزم العامل يكون بهم متاع حرث ما يقولش : أحـ و الخدمة تمشي كي المثالثة .
- وبعد هذا ودونو المصرفية اللي تصرف فيها الشركة عام ١٩٧٠ تبلغ ١١ مليون دينار .
- والخدامة ٠٠٠٩٩٩
- الشركة قاعدة تشفل في ما يقرب من ٣١٥٠ مستخدم من كل انصاف ، موزعين على كل المراكز متاع الجمهورية .
- الحالة متاع الخدام تتلخص بوضوح فى مطلب متاعهم :
- تحسين الشهرية
- التمديد في مدة العطلة السنوية اللي ما وقع فيها حتى تتمدد من وقت تأمين الشركة
- تحسين المعايير الطبية
- تحسين متحدة الانتاج